

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAŢA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Fulladozó Európa

Vannak exotikus pókfajták, amelyek ha okáig vannak élelem nélkül, leharapják a lábukat, készek önmagukat elemészni nagy éhségükben. Mint ezek a furcsa ókfajok, úgy marják Európa nemzetei már egymást, hanem önmagukat is. Önmagukat emészti az államok, annyiféle gyűlöleti szektára szakadva egymás ellen, mint India megszámlálhatatlan kasztjai. Vühöngve háborog a legkülönbözőbb jelszavak jöcime alatt ember ellen. A gyűlölet lett urrá társadalmi, faji, nemzeti, vallási, szociális téren. Esmék, amelyek a harmonikus összefogózás jelképei voltak, most látványtalan, szétszakított, sebezni készek, mint szeges korbácsütések. Honnan támad a feneketlen gyűlölködés, amelyet nem tudunk már megindokolni, sem túlbővítő politikummal, sem a lelkek háború utáni szízhozásával? Az okok mélyebben gyökereznek, egy lehetetlen természetellenes dotságban, a tények robbantó valóságában: Európában tulsok az ember. Miközben az államok vámhatárokat emelnek, kontinentálnak, forgalmat gúzsba kötnek és kölcsönösen blokádrozni akarják egymást, avval a hiu reménnyel, hogy így javítanak majd a helyzetben, elsiikkad szemük előtt egy tény, hogy tulajdonképpen mindannyian együttesen egy nagy, minden életre kiterjedő blokádnak a szenvedő részesei. Ez a blokádn azonban nem az áruforgalomra vonatkozik, hanem az eleven életre.

Az európai ember blokádn alatt áll. Kontinentális alá esik, nem tudja életét átlopni a vámhatáron, ha arra a szándékra ébred, hogy új hazát keressen magának és elhatározza, hogy elhagyja az öreg kontinentet. Pedig Európának Európa már régésrég kicsi lett. Öt évszázad óta egyebet sem tett, mint benépesítette a világot. Sokkal kevésbé volt népes a hajdani Európa és természetes szaporodása mégis arra készítette, hogy benépesítve Amerikát, Ausztráliát, a szigetvilágot, gyarmatosítsa Ázsiában, Afrikában, mindenütt, ahova csak elérhet. Egyedül az Északamerikai Egyesült Államok területére huszonhat millió ember vándorolt ki a legutóbbi száz év alatt, közöttük természetesen a legkisebb nemzetek fiait is, akiknek a két dolgozó karjuk volt az egyetlen tőkájük, mert hát mindenütt tulsok volt az ember.

Nos ez a természetes folyamat, ez a szüntelen áradás a szélrózsza minden irányába, a háború után egyetlen csapásra megszűnt, 1924-ben Amerika meghozta a szigorú kontingentálási törvényt, amelynek értelmében ezental legfeljebb 165.000 idegen kaphat helyet az országban. Nevetséges szám az Európára eső töredék. Hisz egyedül 1900-tól 1910-ig, a megélhetés aranykorában, hat millió európai vándorolt ki az Egyesült Államokba. Többé-kevésbé ugyanezt a receptet követték más országok is és a Kelet világnak ébredő mozgalmait egyre agresszívebbek a gondolatban, hogy nem akarnak többé tudni Európáról, nem kell többé nekik az európai ember. Végzetes folyamat ez, erőben szüntelen nyer az állásfoglalás és eredményeképpen Európa nem tud megszabadulni emberfeleslegétől, amelyek már úgy összesűrűsödnek, mint a gáz a préselő edényben. Nincs kiút Európából és a természetes szaporodás egyre nagyobb tömegeket produkál. Elen az olaszok, spanyolok, len-

Laval varsói útja döntő lesz Lengyelország elhatározására

Laval francia külügyminiszter tegnap este elutazott Kelet-Európába. Utazásának Európa jövője szempontjából nagy jelentőséget tulajdonítanak, Laval nyolc napon keresztül marad távol Franciaországtól.

Ebből a nyolc napból kettőt Varsóban tölt, a többi pedig Moszkvában.

Párisban nagy feltűnést keltett, hogy Laval varsói programjában nem szerepel a Pilsudszky marsallnál való látogatás. A francia sajtó egy része emiatt ideges és hajlandó annak a feltételezésére, hogy Pilsudszky egyáltalában nem készül Laval-t fogadni. Mindazonáltal azt hiszik, hogy etekintetben az utolsó pillanatban

változás áll be és Lavalnak Pilsudszky-val való találkozása mégis csak létrejön.

A francia közvélemény élénken foglalkozik Laval varsói és moszkvai látogatásával, amely összefüggésben áll a keleti paktummal, vagy más európai biztonsági szerződéssel, nemkülönben a Duna-medencéjének biztonságával is.

Ebből a szemszögből nézve a dolgokat, nagyon fontos, hogy a Franciaország és Lengyelország közötti szövetségi szerződést megújítsák. Laval erre vonatkozólag egészen elutazásáig sürri megbeszéléseket folytatott a párisi lengyel követtel.

Javulnak a jugoszláv-olasz kapcsolatok

Nem véletlen az sem, hogy a balti államok külügyminiszterei Laval varsói látogatásakor szintén a lengyel fővárosban vannak. Ez összefüggésben áll azokkal a tárgyalásokkal, amelyekbe a kelet-európai biztonság kérdésében a lett, litván és eszt külügyminisztereket bevonták.

Laval elutazása előtt az olasz és jugoszláv követekkel is tárgyalt. Ezek a tárgyalások a dunai államok ügyével állnak összefüggésben.

Számolnak azzal, hogy a közös érdekekre való tekintettel Jugoszlávia és Olaszország között a kapcsolatok feltétlenül megjavulnak.

Ausztria ragaszkodik a jelenlegi rendszerhez

Római jelentés szerint a Chigi-palotában kijelentették, hogy Schuschnigg osztrák kancellárnak Mussolinivel való tanácskozása során politikai kérdésekről is fognak tárgyalni. Szóba-
gyekek és németek.

És közben nincs munka, nincs megélhetés, nincs kereset alkalom, egymásban keresik az ellenfelet az összepréselt országok, amelyek még ráadásul tüzzel oltják a tüzet, mikor az egymás ellen szaporodás jelszavát tüzték ki lobogójukra. Nem az erkölcs és a fennmaradás elve által diktált szaporodást, hanem egy olyan dijjakkal jutalmazott embergyártást, amelynek célja paralell a hadiparral. Mintha változnának az arányok egy ilyen átkos célzatu versenyben, ahol az a be-

ezzel áll kapcsolatban az is, hogy Jęftics jugoszláv miniszterelnök Genfben való utaztában május 18-án Velencében találkozik Suvich olasz külügyi államtitkárral.

Párisban érdeklődéssel tekintenek Németországnak a francia-orosz szerződéssel szemben elfogalando végleges álláspontja elé. Hír szerint Hitler és vezérkara a Scharnhorst hadihajó fedélzetén tanácskozást tart és ez alkalommal állapítják meg Németország további állásfoglalását.

Ugy tudják, hogy Németország a locarnói szerződésnek az orosz-francia szerződéssel való összeríthetlenségét fogja kinyilvánítani.

kerül ez alkalommal a benemavatkozási szerződés, továbbá a biztonsági rendszer is. A londoni Times írja, hogy Mussolini és Schuschnigg találkozásán tárgyalják Ausztriának újból való felfegyverkezési

nem vallott program, hogy hadianyagot szüljenek az anyák. Hisz amit meg tud csinálni az egyik, azt meg tudja csinálni a másik is. Nagyszámu nemzetek még számosabak lesznek, kisebbek pedig kisebbségük arányában, de növekednek. Van azonban egy távolibb felelősség is, ha ez a születési iparosítás a természettiktálta áldásos bőségen túlrad és furioszssá válik: hogyan lesznek ezek az életke biztosítva épp ma, mikor kivezető utat nem találó rettenetes embertömegekben már fulladozik körülzart Európa?

jogát is. Hír szerint Schuschnigg ezekben a kérdésekben négyszemközt akar Mussolinivel tárgyalni.

Párisi lapok szerint a florenzi találkozón Schuschnigg kancellár szóba hozza azt is, miként lenne lehetséges Ausztriában a jelenlegi rendszer megváltoztatására irányuló mindennemű propagandát megakadályozni.

Prágai legújabb jelentés szerint cseh-szlovák hivatalos körök szerint a cseh-szlovák-orosz paktum aláírására már legközelebb sor kerül.

Az aláírást Prágában, vagy Genfben fogják eszközölni.

Laval tegnap délelőtt még tárgyalt a gyógyulófélben levő Flandin miniszterelnökkel is és ismertette varsói és moszkvai tárgyalásainak részletes programját.

Párisban igen jó reményekkel tekintenek Laval varsói tárgyalásai elé.

Meg vannak róla győződve, hogy Lavalnak sikerülni fog a francia-orosz egyezményvel kapcsolatosan támadt lengyel aggodalmakat eloszlatni.

Biznak abban is, hogy a legutóbb létrejött olasz-lengyel közeledés e téren is befolyással lesz majd.

Hitler, német birodalmi vezér, egy amerikai folyóirat munkatársra előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Tamadást kizáró egyezményt kötök az egész világgal, ha azt mások is megteszik. Mi a célunk? Nem harcolok a bolsevizmus érdekében. Inkább feladom a bolsevizmus elleni harcomat, ha az a világért szükséges.

Vajjon nem egymással kellene-e megbékülni és nem egymásban látni az ellenséget mikor már az élők minden világa hátat fordít Európának és nem akar többé vele vállalni semmilyen közösséget? Vajjon nem volt még elég egymás ellen élni és üres, kilátástalan papirosaktumokat egymásra halmozni, mikor már teljesen magára maradt Európa? Legalább egymással próbáljunk meg békekességben élni, mikor már mindenfelől eltaszító közöny jégblokádjá veszi körül Európát, az európai embert.

(Flaneur.)

Figyelje a KANIZSA végeladás legközelebbi hirdetését!!

Beszélő számok

A katolikus magyarok és németek pontos száma és aránya a timisoarai egyházmegyében

A timisoarai katolikus püspökség területén élő katolikus magyarok és németek arányszáma időszerűséget nyer a sváboknak azon vitatása folytán, hogy a magyarok által hangoztatott lélekszám nem fedí a tényeket. Hogy a katolikus magyarok és németek számát pontosan megállapíthassuk, a Manuila Sabin országos statisztikai intézeti vezérigazgató által közzétett, tehát hivatalos, népszámlálási adatokat kell alapul vennünk.

Az 1930. évi hivatalos statisztika szerint ezen év végén a bányásági magyarok száma 97.729 volt, a németeké pedig 222.776 volt.

Ezen számokhoz hozzá kell adni az aradmegyei lakosság számát. Itt csak az 1920. évi adatok állanak rendelkezésre, amelyekben azonban nem mutatkoznak nagy eltérések. Eszerint

Aradmegyében volt 98.202 magyar,

akikhez hozzászámítandó a később Aradmegyéhez csatolt aradul-noui járás 910 magyarja. Ezek közül száz a protestán, a többi katolikus.

Az aradmegyei németek száma 31.524 volt

1920-ban az 1910. évi 31.995-el szemben A csökkenés oka az egykeben és az alkori kivándorlásban birja magyarizációját. Hozzászámítandó ehhez a számhoz még az aradul-noui járás 16.980 németje.

A timisoarai egyházmegye magyarjainak száma a protestánsokkal együtt 196.841 lélek, míg a németeké a protestánsokkal együtt 271.280 lélek.

Eltolódás itt inkább a magyarok javára mutatható, mert a népszaporodási statisztika szerint a Bányászatban a magyarok a legszaporóbbak, másrészt pedig Erdélyből állandó a magyar beszívás, végül sokakat hivatalosan németeknek vettek fel németes hangzású nevéik miatt.

Ezen számokból le kell vonni a protestánsok számát, hogy a katolikusok számát megkapjuk. A zsidó vallású magyarokat hivatalból zsidóknak tüntették fel, így ezen a címen nincsen szükség levonásokra. A hivatalos püspöki sematizmus 1934. évi adatai szerint

az egyházmegye területén az evangélikusok száma 29.501, amiből a Bányásra 13.877, Aradmegyére 15.624 lélek esik.

Ezen evangélikusok közül a Bányásban német és tót 9376 ugy, hogy marad 4501 evangélikus, akiknek legalább a fele magyar. A bányásági magyar evangélikusok száma tehát kerekén 2250. Az egyházmegyei sematizmus szerint Aradmegyében 15.624 evangélikus él. Ezekből német és tót nem egészen tízezer ugy, hogy az aradmegyei magyar evangélikusok száma 5702.

Ugyancsak az egyházmegyei sematizmus szerint

a reformátusok száma az egyházmegye területén 48.828, akikből 21.478 bányási, 27.350 aradmegyei.

A bányásági reformátusok számából levonandó a tót, cseh és német reformátusok 536 lélekszáma ugy, hogy a bányásági magyar reformátusok száma 20.942. Aradmegyében a reformátusok száma 26.585, akiket mind magyaroknak vehetünk. Az unitáriusok száma az egyházmegye területén 459, akikből bányási 258, míg 201 aradmegyei. A magyar protestánsok száma tehát a Bányásban 23.450, Aradmegyében 32.518, akikhez az aradul-noui járás száz magyar protestánsa számítható.

Ha levonjuk a hivatalos statisztika szerint 97.729 bányási magyar számából

A tagadásokkal szemben áll a statisztika igazsága

A valóságban a bányási katolikus magyarok számát magasabban vehetjük, mert hivatalos megállapítások szerint a magyarság a Bányásban sokkal szaporóbb és még nálunk plusz mutatkozik a születéseknél a halálozások számával szemben, addig a németeknél a halálozások száma nagyobb, mint a születések száma. Igen élénken bizonyítja ezt, hogy 1910-ben, tehát

a magyar uralom alatt, amikor mostani vezetőik szerint a svábok közül sokan magyaroknak vallották magukat, a mai Timisorontól területén a németek száma az aradul-noui járással együtt 193.703 volt, 1920-ban, tehát már a román uralom alatt és a sváb nemzeti öntudat felébredése után, 184.129 volt a német.

a 23.450 protestáns, akkor a bányási katolikus magyarok száma 74.279.

Az összes aradmegyei protestánsok száma az aradul-noui járással együtt 32.618, amit levonva a 99.110 magyar számából marad katolikus magyar 66.492.

A bányási és aradmegyei katolikus magyarok száma tehát összesen 140.771.

A németeknél csak az evangélikusok száma vonandó le a 271.280 lélekszámból, hogy megkaphassuk a katolikus németek számát. A német evangélikusok száma 7622, vagyis marad **a katolikus németek száma 263.658 az egész egyházmegye területén.**

Azóta is állandó csökkenő tendenciát mutat ugy, hogy 1930 december 31-én a bányási németek hivatalos lélekszáma 222.776 volt és ehhez hozzászámítva az aradul-noui járás átcsatolt 16.980 németjét, akkor is csak 239.756 német lakos áll szemben az 1910. évi statisztika 249.629-ével az 1920. évi statisztika 236.805 németjével szemben, pedig időközben a népes Jimbóliát is Romániához csatolták.

A tagadásokkal szemben tehát áll a statisztika megdönthetetlen igazsága. Ez pedig az, hogy a legfeljebb 263.000 katolikus némettel szemben legalább 143.000 katolikus magyar van a timisoarai római katolikus egyházmegyében, ami közel ötvenöt százalékának felel meg. Semmiesetre sem olyan szám, melyet semmibe venni lehet, arról nem is szólva, hogy nem szabad. (—1. g.)

ÉSTE EGY **GRAIN DE VALS** Meghajtófogyaszt

Minél államalkotóbb a magyar kisebbség, annál magyarabb a csehszlovák kormány politikája

Csehszlovákia választások előtt áll. A választási kampány megindult. Mindenfelé népgyűléseket tartanak. Egyik-másik helyen miniszterek is résztvesznek és felszólalásukban nem feledkeznek meg a csehszlovák köztársaság területén élő magyar kisebbségről sem.

Benes külügyminiszter Pozsonyban tartott beszédében ezeket mondotta:

— Csehszlovákia németjeinek és többi nemzeti kisebbségeinek, különösen pedig a magyaroknak biztosítani akarjuk az egyenlőséget, igazságosságot és az állami közigazgatásban való együttműködést. Közben azonban mi is megköveteljük, hogy ők is teljesen azonosítsák magukat államunkkal és egyszersmindenkorra mondjanak le arról, hogy az ügyeik fölötti döntést külföldről lehet befolyásolni.

Dérier Iván dr. igazságügyminiszter

Érsekújváron beszélt és többek között ezeket mondotta:

— A csehszlovák köztársaság nemcsak a cseheknek és szlovákoknak, hanem az itt élő német és magyar polgároknak is a hazája. A Csehszlovákiában élő magyaroknak kötelessége, hogy a demokrácia gondolatát fentartsák, mivel ezzel a magyar nemzetnek is szolgálatot tesznek. Minél államalkotóbb lesz a magyar kisebbség Csehszlovákiában, annál magyarabb lesz a csehszlovák kormány politikája és pedig nemcsak belül az államban, hanem kifelé is. A békét csak a nemzetek testvériesülésével lehet biztosítani.

Szépén beszélték a csehszlovák miniszterek, de az igazság az, hogy a magyar kisebbségnek a csehszlovák kormánytól nem lehet várni semmi jószolgálatot sem.

GÜTERMANN
gép- és gomblyukselyem

gyári



védjegy

A szöveget mindig nagy gondal választ ki, tehát a varráshoz se használjon akármilyen cérnat. Kerülje el a tolyton javítgatást. Használjon csak a

GÜTERMANN
gép- és gomblyukselymet!

Figyeljen a gyári védjegyre!

Tíz asszony és gyermek pusztult el a komp elsüllyedésénél

Az aradmegyei Nadlac község hatáiban a Mures folyón lejárásodott borzas tömegszerencsétlenségről részletesen beszámoltunk. Az eddigi megállapítások szerint az elsüllyedt komphanzenkilenc személy foglalt helyet. Ezek közül kilencen menekültek meg, de utas, legtöbbször asszony és egy gyermek is, a vízbe fulladt. Az elpusztult emberek holttestét még nem fogták ki. Tömegtragédia annyira megrendítette Jivá Sava komptulajdonost, hogy elméje elborult. A szerencsétlenség óriásgömbömbenest keltett az egész környken és különösen Nadlac községben, ahol nyolc család siratja hozzátartozóját. A vizsgálatot az aradi ügyészség folytatta annak a megállapítására, hogy a szerencsétlenség végtelen, vagy pedig vétkes könnyelműség következtében történt.

Monopolügynökök

érdekes bünperce a bíróság előtt

Az aradi törvényszék most hirdette ítéletét abban a bünperben, amelyben négy monopolügynök és a besugó Jul Nedomacski Dragomir egykori tanító voltak a vádlottak. A vád szerint Nedomacski Dragomir rábeszélte több embert arra, hogy monopolárut vegyék tiltott úton. Amikor azután a beugratás sikerült, megjelentek a monopolügynökök és házkutatást tartottak majd lefoglalták a megtalált csempészárut. Ilyen módon akartak ugyanis monopolhivataltól jutalmat kapni. A törvényszék bizonyítékok hiányában felmentette a vádlottakat. Az indoklás szerint nem lehet szó a monopolhivatal szándékos félrevezetéséről, mert a törvény értelmében inszenált rajtaütésként az jöhet számításba, ha valakinek tudta és beleegyezése nélkül csempésznek lakására monopolcikkeket és akkora itnek rajta. A bíróság nem vehette figyelembe, hogy a kihágáson ért egynek éppen a monopolügynököknek biztatására és felszólítására, vagy éppen azok pénzével vásárolták meg a lefoglalt monopolárut. Az ítélet kihirdetésénél az elnök azonban megjegyezte, hogy a vádlottak úgy játszottak a törvényvel, hogy nem lehet őket megbüntetni, pedig megérdemelnék. Az ügyész a felmentési ítélet ellen felebbezést jelentett be.

A francia légügyi miniszter látogatása Olaszországban. Párisból jelentik, hogy Demain francia légügyi miniszter több pilóta kíséretével Olaszországba indult. Első állomása Marignane volt, ahol a fogadtatására összegyűlt olasz pilótákhoz beszédet intézett. Hangsúlyozta, hogy a pilótákra nagy feladat vár országgaik biztonsága és ezzel a béke fenntartása érdekében.

IZFESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

Ferdinánd-szállóból nem csinálnak kulturpalotát, az megmarad továbbra is szállodának — de Nicolau Avram nélkül

A város tulajdonát képező Ferdinánd-szálló bérleti szerződése, amelyet tizstendő előtt Nicolau Avram kötött várossal, ez év november elsejével lejár. Ezzel kapcsolatosan olyan hírek keletkeztek, hogy a város a szállodát megszünteti és az épületet kulturális célokra alakítja át olyképpen, hogy ott helyezze a muzeumot, a városi könyvtárat, a koncertteremből hangversenyekre és népszerű előadások tartására alkalmas teret létesít, ezenkívül pedig egyes kulturális egyesületeknek is otthont nyújt.

Illetékes helyen ezzel szemben kijelentették, hogy ez a hír nem fedti a valóságot. A város ideiglenes bizottsága már csak azért sem gondol arra, hogy ezt

a három emeletes palotát az említett célokra átalakítsa, mert az arra — kivéve a hangversenytermet — nem is alkalmas. Az átalakítási munkálatok igen sok pénzt emészténének föl és mégsem lehetne az épületből igazi kulturpalotát létesíteni.

Megfontolás tárgyát képezi az is, hogy tanácsos és helyes-e egy évtizedes régi szállodát megszüntetni akkor, amikor városunkban amugyis kevés a szálloda. Ha a város a szállodát továbbra is fenntartja, azt alaposan rendbehozza és teljesen modernizálja. Annyi azonban máris bizonyos, hogy a jelenlegi bérleti szerződését nem újítják meg.

Diszülés keretében ünnepelte a kamara és a szenátus Paul Boncour

A parlament mindkét háza tegnap déltán a kamara könyvtártermében diszülést tartott, amelyen Paul Boncour, olt francia külügyminisztert ünnepelték. A francia politikust az ülésteremben Saveanu és Moldovan, a parlament két házának elnökei fogadták. A diszülésen megjelentek a fővárosban tartózkodó összes képviselők és szenátorok. Paul Boncourt elsőnek Saveanu kamarai elnök üdvözölte és

méltatta a francia államférfi érdemeit, aki Romániának mindig őszinte barátja volt.

Kifejtette, hogy Genfben és a hágai döntőbíráskodás előtt mindig a román megbízottakkal együtt küzdött a békéért és a békeszerződések tiszteletben tartásáért. Mint külügyminiszter erős támasza volt Romániának, amiért ismételtelen köszönetét fejezte ki. Saveanu végül a román parlament hódolattal vegyes szeretetét tolmácsolta Paul Boncournak.

Titulescu külügyminiszter nagyhatalmas beszédben üdvözölte ezután a francia államférfiut, akit emlékeztetett a hosszú időn keresztül folytatott együttműködésükre.

Titulescu kijelentette, hogy Románia állhatatosan bizik a békepolitika sikerében, de ehhez a politikához csak úgy tud Románia csatlakozni, ha helyzetét biztosítottak látja.

Kifejtette még, hogy Paul Boncour a szerzője azoknak az írott biztosítékoknak, amelyek Románia területi integritettségét garantálják és Paul Boncour volt az, aki ünnepélyesen leszoegzte, hogy a békeszerződések revízióját csak a Népszövetség tagállamainak egyhangú beleegyezésével lehet végrehajtani.

Titulescu beszédét a taps és tetszés többiben is megszakította.

Moldoveanu végül a szenátus nevében üdvözölte Paul Boncourt, aki meghatott hangon köszönte meg az ünnepést.

Köszönetet mondott a francia államférfi a parlament elnökeinek a szívélyes üdvözlésért, majd az utjába eső

állomásokon a tiszteletére rendezett fogadtatásokról szólt. Örömmel emlékezett meg azokról a virágcsokrokról, amelyeket neki átnyújtottak és amelyeket az ismeretlen román katonai sírjára helyezett el. Dicsőítette azután a királyt, a királyi családot és a román nemzetet éltette.

Beszéde végén nyilatkozott a

A Macsek-féle ellenzéki blokk a horvátországi, szlavoniai és tengerparti kerületekben abszolút többséget kapott

A jugoszláv választásokon 3,829.275 szavazó közül 2,779.172 adta le szavazatát. 27.5 százalék szavazó nem vett részt a szavazáson. Nagy a száma különösen azoknak, akik Szlovéniában maradtak el a szavazástól. Ez azért történt, mivel Korošec nem vehetett részt a választáson. Zágrábban Macsek-pártja 30.000 szavazatot kapott, amíg ezzel szemben Jęfticsnek mindössze 9000 szavazat jutott. Még gyengébb volt az eredmény a kormánypártra nézve a Zágráb körüli községekben. Ott Macsekre 25.000, a kormányra pedig mind-

A Balkán-konferencia foglalkozik az osztrák, magyar és bolgár fegyverkezés kérdésével is

Bucurestiben ma kezdődik a Balkán-szövetség állandó tanácsának ülése. A négy balkáni állam képviselői már együtt is vannak a fővárosban. Tevfik Rüzsdý Arras bey török külügyminiszter tegnap délnél érkezett meg és Titulescu fogadta ünnepélyesen. Jęftics jugoszláv külügyminiszter és miniszterelnök Maximos görög külügyminiszter kíséretében tegnap délelőtt Bucurestibe való utjuk során keresztülutaztak városunkon, ahol a pályaudvaron a polgári és katonai hatóságok fejei fogadták őket. A négy külügyminiszter ma délelőtt a fővárosban résztvesz a nemzeti ünnep alkalmából rendezendő ünnepélyen, azután megjelennek Károly királynál kihallgatáson, majd ott lesznek a mai diszében



„A pattanások és miteszerek teljesen elfűntek”

Írj egy levelet, és el fogom fogadtatni a Lotion-Faciale Scherk használatát!

Lotion Faciale Scherk
Scherk's
Vezérképviselő: Excelsior-Colea Mosilor 28 Bucuresti



Szobakerül az értekezleten a dunai egyezmény és a Földközi-tengeri egyezmény is.

A Magyar Leányegylet holnap este mutatja be az Ida regényét

Holnap, szombaton este kilenc órakor mutatja be a Magyar Leányegylet a színházban Gárdonyi Géza: Ida regénye című színművét elsőrangú műkedvelői szereposztásban. Olyan nagy érdeklődés nyilvánul meg máris az Ida regénye előadása iránt a színházkedvelő közönség részéről, hogy a holnap esti előadás minden bizonnyal a legmelegebb hangulatu premierek sikerének jegyében fog végbemenni. A Magyar Leányegyletnek, mint minden rendezése, ez is ki fogja érdemelni a közönség őszinte elismerését. Vasárnap délután 5 órakor ismét színpadra hozták az Ida regényt, mert a Magyar Leányegylet mindenkinek alkalmat akar adni, hogy ezt a bájos, élvezetes darabot megtekintse. Jegyeket szombaton délelőtt 10 órától kezdve árúsít a színházi pénztár.

Már elvált a híres hegedűművész

A budapesti törvényszék tegnap érdekes házasságbontási ítéletet hozott. Rubinstein Erna, az ismert hegedűművész, aki az utóbbi időben mint primadonna is szerepelt, elvált férjétől Strausz Sándortól, egy budapesti szállodaigazgató fiától. Annak idején nagy port vert fel a házasságkötés is. Rubinstein Erna anyja nem akart a házasságkötésbe beleegyezni, mire a művész otthagya az anyját és szállodába költözött. Anyja végre megadta beleegyezését, mire megtartották az esküvőt. Boldogságuk azonban nem tartott sokáig, mert állandóan nézeteltérések és civakodások voltak közöttük. Végre elhatározták a válást, amit tegnap a törvényszék öt perces tárgyalás után ki is mondott.

Külföldi újságírók romániai tanulmányuton. Tegnap délután a Simplon vonattal városunkba érkezett tizenhárom külföldi újságíró, akik átutazóban néhány percig a negyedik kerületi pályaudvaron tartózkodtak. A párisi újságírók délamerikai lapok európai tudósítói és tanulmányutára érkeztek Romániába. Az újságírók fogadtatására megjelentek az állomáson a megyei és városi hatóságok vezetői és a kisebbségi újságírók küldöttsége is. Hány perces várakozás után a külföldi hírapírók folytatták utjukat a főváros felé.

Figyelje a KANIZSA végeladás legközelebbi hirdetését!!

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért
a írószerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomdája
nyomása.

A szárnalmas külső és az adótárgyalás

Az adótárgyalási terem az a helyiség,
ahova a fogorvosi rendelőnél is nagyobb fé-
lelemmel lépnek be az emberek. Mert a fog-
orvosi rendelőben mi történhetik a legrossz-
szabb esetben? Kihúzzák a fogát az ember-
nek, illetve „otthagya a fogát” a szenvedő
polgár. Az adótárgyalási teremben azonban
ennél rosszabb történik, mert a pénzt huz-
zák elő a szegény — az adótárgyaláson
mindenki szegény — polgárnak a zsebéből.
Egy ilyen szomorú alkalomhoz illik tehát
külsőben is stilszerűsége törekedni. Isme-
rősum legalább is ezt vallotta tegnap, amik-
or adótárgyalására sietett. Meg kellett
ijedni a borostás arcától. Önkéntelenül is
kiszaladt a kérdés. Mi történt magával? Ne-
vetve jegyezte meg, hogy már ifju felesége
sem tud ránézni tüskés arcára, de még csak
egy félórja van hátra és akkor ismét civi-
lizált külsőt ölt magára. Ugyanis adótár-
gyalásom van — mondja — és oda nem
mehetek simán feszülő, illatos ábrázattal.
Szárnalmat akarok kelteni magam iránt,
mélységes szárnalmat...

Vasárnap huzás

Patikák éjszakai szolgálata

Május 6-tól május 12-ig városunkban a
következő gyógyszertárak tartanak éjszaka-
i szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Bratianu-
téren levő Kulka-gyógyszertár.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a Traian-
téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Bule-
vardul Carolon levő Szent Antal gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Preyer-
utcában levő Ungváry-gyógyszertár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kóváry-
Chioreanul József és FRAELIAN P. P. P.
joth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai
szolgálatot tart.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a
mai nemzeti ünnepre rendelt általános munkaszünet miatt vasárnap korán reggel a
rendes időben jelenik meg.

— Az ország legtöbb részén esik az
eső. Az eső, amely szerdán este meg-
eredt, csütörtök délelőtt is tartott. Dél-
ben rövidebb időre kiderült, később
azonban újból beborult. Tegnap reggel a
hőmérő 8, délben 18, este pedig 16 fok
meleget mutatott. Az ország legtöbb
részén esős időjárás uralkodik. A me-
teorológiai intézet jelentése szerint
gyengülő északkeleti szél várható, sok
helyen, leginkább délen és keleten eső, a
nappali hőmérséklet alig változik, észak-
on és keleten gyenge talajmenti fagy-
lehetőségek.

**AZ ÚJ LENGYEL TÖRVÉNY A POLI-
TIKAI PARTOKAT NEM ISMERI EL.**
Lengyelország — mint ismeretes — új al-
kotmányt kapott. Az alkotmány értelmében
most megváltoztatják a választói jogot is.
Az erről szóló törvényjavaslat olyan termé-
zetű, amely az eddigi parlamentaris rendet
megszünteti. A törvény a politikai pártokat
nem ismeri el. A parlament a korporációs
rendszeren épül fel, amely tulajdonképpen
fascista rendszer. Az új parlament tagjai
a különböző foglalkozásbeli emberekből ke-
rülnek majd ki. Egész Lengyelországban
száz választókerület lesz. Minden kerület-
ben a hivatásos szervezetek hat-hat jelöltet
léptetnek föl, akik közül azonban csak ket-
tőt választanak meg. Az új parlamentnek
tehát kétszáz tagja lesz az eddigi négyszáz-
negyvennégy helyett.

— A bolgár királynő meglátogatta
szüleit. Rómából jelentik, hogy Jo h a n n a
bolgár királynő szüleinek látogatá-
sára tegnap Rómába érkezett és a ki-
rályi palotában szállott meg.

— Pacha püspök Aradon. P a c h a Ágoston
püspök szombaton délbén Willj ung
Mihály püspöki titkár kíséretében Aradra
utazik. A püspök szombaton délután részt-
vesz a másnap áldozásra menő iskolás gyer-
mekek és azok szüleinek gyóntatásában.
Vasárnap délelőtt a minoriták templomában
megáldoztatja azokat a gyermekeket — kö-
rülbelül háromszáz fiút és leányt — akik
első ízben járulnak az Oltári Szentség elfog-
adásához. Vasárnap délután a püspök az
aradi temetőben résztvesz Oltványi Mária,
az iskolánövérnek aradi zárdája főnöknőjé-
nek emlékére föllállított sírkő leleplezési
ünnepségén. Hétfőn délelőtt meglátogatta
az aradi római katolikus iskolákat, délután
pedig visszatér városunkba.

— Meghiúsult betörés. Vakmerő betö-
rés történt a MFTR magyar hajózási
társaság orsovai kirendeltségének irodá-
jában. Eddig ismeretlen tettesek tudomást
szereztek arról, hogy a kirendeltség
nagyobb összeget kapott a Nemzeti
Bank turnuseverini fiókjától és ezt a
pénzt meg akarták szerezni. A tettesek
az ablakon keresztül behatoltak az iro-
dába, de a sötétben a gyakorlatlan betö-
rők nekimentek a pénzszekrénynek és
azt feldöntötték. A nagy zajra felébredt
a szomszédos szobában alvó szolga, aki
lármát csapott, mire a betörők elmenek-
ültek.

Újságíró-sorsjáték

— Abesszínia cáfolja a fegyverkezést.
Addis-Abebaból jelentik, hogy az abessz-
íniai külügyminisztérium cáfolja azokat
a külföldi és különösen az olaszok által
terjesztett híreket, amelyek szerint
Abesszínia erősen fegyverkezik. A kül-
ügyminisztérium komünikéje elismeri
ugyan, hogy Abesszínia nemrég kapott
Csehszlovákiából fegyvereket, azonban
mindössze igen csekély mennyiséget.

— Ismét elakarnak németesíteni egy ka-
tolikus magyar iskolát. Satumare és Salaj
megyék egyes falvainak magyar tannyelvű
római katolikus iskolái ellen tovább folyik
a rohamozás. Az ottani németesség vezetői
ismételten nyújtottak be beadványokat a
közoktatásügyi miniszterhez azzal, hogy az
iskolába német nevű gyermekek járnak, te-
hát azok németek és így németül is kell tanu-
lniok. Ezen a címen több más iskola után
a közoktatásügyi miniszter elrendelte Tas-
nad római katolikus magyar iskolájának
németesítését is. A tasnadi római katolikus
egyházközség a miniszteri rendelet ellen az
oradeai ítéletáblához közigazgatási keresetet
nyújtott be. A kereset előadja, hogy ha az
iskola növendékei nem is mind magyaros
nevűek, nem tudnak másképpen csak mag-
yarul és szülőik és nagyszülőik is magya-
roknak vallják magukat. Az oradeai ítélet-
tábla a keresetet július 5-én tárgyalja.

IMPRIMÁLT SELYMEK



ELSÖRENDÜ - MINTÁK
KÉPVESELİK A LEGU
DABB NYÁRI

ARISI - DIVATOT
1935

KIZÁROLAGOS
CHANEL
IMPRIMEK

EREDETI
MINTÁK

GALLIA

TIMISOARA
BUL. REGELE FERDINAND 7
(PALACE)

CLUJ • BRASOV • SIBIU

STR. GEN. NECULCEA 2,
(RENNER PÁLOTA)

PIATA LIBERTATII 3

STR. REGINA MARIA 34

**VENIZELOSZT BÁRHOL LE LE-
HET LÖNI.** Athéni jelentés szerint a
görög kormány hivatalos lapja foglal-
kozik a távollevő Venizelosz ellen
hozott halálos ítélettel és megállapítja,
hogy az teljes mértékben jogos volt. A
lap egyben kijelenti, hogy minden görög
állampolgárnak joga van, hogy a külföl-
dön élő Venizeloszszal szemben a halálos
ítéletet bárhol és bármikor végrehajtsa.

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak Kéri
Katalin, született Horváth 74 éves, Kö-
ves Róbert 60 éves és Markovits Ilona
két hónapos korában.

**1/4 millió fenyveremény
sib.**

— Iskolásgyermekek tömeges katasz-
trófiája. Moszkvai jelentés szerint
Kharkov közelében a folyón egy
bárka, amelyen iskolásgyermekek utaz-
tak, elsüllyedt. Huszonnyolc gyermek éle-
tét vesztette.

— Vidéken újabb három öngyilkosság
történt. Secusigiu községben Schach-
telmayer János ötvenkilenc éves
gazda a gémes kutra akasztotta fel ma-
gát és mire reggel felfedezték tettét,
már halott volt. Az idős gazda gyógyít-
hatatlan betegsége miatt vetett véget
életének. Sulyos idegbaja miatt lett öngy-
ilkos Novak György ötvennyolc
éves sagi lakos is, aki a padláson követte
el tettét. A harmadik öngyilkosság Sipet
községben történt, ahol Cionvica
Dumitru tizenhat éves fiu felakasztotta
magát. A fiu, aki gyenge elméjű volt,
szüleiivel összeveszett és ez keserítette el
anyira, hogy végzetes tettét elkövette.

— Az egyetemi élet fejlesztése. Az o-
szág egyetemeinek rektorai és dékánjai
május 23-án a fővárosban ülést tart-
nak Anghelescu dr. közoktató-
ügyi miniszter elnökelete alatt. Az ülés
az oklevelek elnyerésével kapcsolatos
ügyeket, valamint a diákok közötti fi-
gyelem növelésére szükséges intézked-
éseket beszélik meg.

— Elhunyt pékmester. Köves Ró-
bert ismert második kerületi pékmester
hatvan éves korában tegnap reggel meg-
halt. Halálát gyászolja özvegye, szül-
tett Grünberger Margit, két leánya és
nagy számu rokonság. Temetése ma dé-
után négy órakor megy végbe a zsidó te-
mető halotti csarnokából.

egy sorsjegy 50 lei

— Csak száműzték őket. Moszkvai je-
lentés szerint a szovjet hatóságok elre-
delték tizenöt kereskedelmi vállalat ve-
zetőinek száműztetését. Az a vád ellenük
hogy a szovjet kereskedelmi szabályai
nem tartották be.

**MEGÉRKEZT A VÁROSI HADIROK
KANTAK NYUGDÍJA.** Tegnap délután
helybeli pénzügyigazgatóságához távirati
rendelet érkezett, amely a városunkban lak
hadirokkantak, hadiözvegyek és hadiárva
részére jelent örömhírt. A miniszterium
ugyanis értesítette a pénzügyigazgatóságot
hogy a január, február és március hónapok
ra esedékes IOV nyugdíjakra megtörtént a
kiutalás, amely azonban ezúttal csak a vá-
rosi hadirokkantakra, hadiözvegyekre és
hadiárvaakra vonatkozik. A negyedévi nyug-
díjak kifizetése holnap, szombaton az illeté-
kes telephelyeken történik.

A B. D. Z. emlékkönyvébe

Csak kiközösítésünk az egyházból maradt hátra a Banater Deutsche Zeitung-ről tegnapi cikke után, amelyben katolikusellenesnek bélyegzi mozgalmunkat. Azt nozgalmat, amely a katolikus magyarok jogosságát követeli és az élő egyház érdekében azt, hogy az elfelejtett atyánkat visszaidézzék az emberek — a mai katolikus egyház fiainak, akik magyarságuk keresztyét hordozzák — emlékébe. És katolikusellenesek vagyunk, mert rá tettük, hogy a római katolikus zárdavendékeket nem engedték el a római katolikus timisoarai passziójátékokra, hanem vitték őket Jimbolára az ugyancsak római katolikus passziójátékok megtekintésére. És antikatólikusak vagyunk, mert a többséghez híven be mertünk számolni a nők ezreinek arról a mozgalmáról, mely az autonómia védelmében az egységes alapszabályok megváltoztatását, illetve feles magyarázatát követelte. Egyelőre az antikatólikus vádat nem emel ellenünk. Csak tetézi azzal, hogy ez az eljárás nem a katolikusellenes, hanem egyenes gazt. Ujra beszél ezzel kapcsolatban gyűlölről, irigységről, országosan megszervert maffiáról és arról a bizonyos tüzcsóvárról, amelyet két kisebbségi nemzet közé vettek. Szembehelyezkedik az igazsággal is a hamis, amikor azt szeretné elhitetni, hogy Blaskovics nagyprépost urnak hozunk beküldött nyilatkozatát megcsontított. Hát ez egyszerűen nem igaz. Az eredeti szöveg birtokunkban van és az a B. D. Z. szerkesztőjének bármikor rendelkezésére áll. A nagypréposthoz fordult volna információért, bizonyára lebeszélte volna, hogy valóságokkal operáljon. Eppen ilyen hangjára az is, hogy a püspök ellen üldözési adóját indítottunk volna. Egyszerűen minenkorra leszögezzük a B. D. Z. számára:

1. A katolikus magyarság hitéleti és nemzeti érdekeinek veszélyeztetése irányított mozgalmunk megindításában.
2. Cikkeink a nyilvános felvilágosítást szolgálják, mivel a segítségének megkísérelt és a B. D. Z. által ajánlott belső módja nem vezetett eredményre.
3. A cikkeink levezető csatornáinak az érdekesnek, amely igen könnyen más, helyes következmények formájában robbantott volna ki.

4. Távol áll tőlünk, hogy a püspök szemébe szövegezzük a következőket:

— Az amerikai munkanélküliség. Washingtoni jelentés szerint Illinois államán bezárták az összes segélynyújtó helyeket és ennek következtében kilencszázezer munkanélküli minden támogatás nélkül maradt. Ennek oka az, hogy a parlament a munkanélküliek segélyezésére szükséges három millió dollárt még nem szavazta meg.

— Elmaradt műkedvelői előadás. A mai magyar gazdakör május végére színelőadást tervezett, amelyen a Gyimesi vadvirág című népszínművet adták volna elő a műkedvelők. A színelőadás azonban elmaradt, mert nem kapták meg az engedélyt.

TILTAKOZÁS AZ EMBERRABLÁSOK ELLEN. A csehszlovák kormány berlini követe után tiltakozott német migránsoknak Csehszlovákia területéről való elrablása miatt. A jegyzékekben legutóbbi emberrablásokkal kapcsolatosan szigorú vizsgálatot követel.

Legújabb sporthirek

KIKAPTA AZ ANGOLOK Prágában tegnapi érdekes futballmérkőzést bonyolítottak le, amelyet harmincöt ezer önkéntes közönség nézett végig. A mérkőzés keretében az angol Manchester City futballcsapat a Slavia és Sparta kombinált csapatával mérte össze erejét. A kombinált csapat jobbnak mutatkozott, mint az angol csapat, amely végül is 5:1 (3:1) arányban szenvedett vereséget.

lyét tiszteletlen módon támadásoknak tevéjük ki. Ennek igazolására a B. D. Z. kényszerít arra hivatkozni, hogy amikor két év előtt a katolikus magyarság ekkeszerejének hullámai a nagy nyilvánosság előtt keszültek a püspöki aula ellen hőmpölyögni, lapunk főszerkesztője és Jakabffy Elemér dr. voltak azok, akiknek ellenállásán ezek a hullámok meglörtek. Két év alatt a helyzet még rosszabbodott és főszerkesztőket ismét a püspök presztizsének védelme és az egyház érdekei késztették arra, hogy most a nyilvánosság előtt, de a megengedett határok medrében szövétegye a panaszokat és sérelmeket. Hogy ezzel milyen következményeket hártott el, azt későbbi esztendő tárgyalás szemlélete lesz hivatott megállapítani.

5. Az egységes alapszabályok ellen indított küzdelemben főszerkesztőnk volt az, aki a harc kikerülésével az elvi ellentétek kiküszöbölésének azt a módját ajánlotta, amelynek alapján a tárgyalások megindultak és bizonyára eredményre is vezetnek. Ezt a megoldást a püspök ur is volt szives főszerkesztőnk előterjesztése alapján elfogadni, amiről a B. D. Z. nagyon könnyen meggyőződhetik, ha információért például Dutschak Frigyes dr. ügyvédhez fordul. Főszerkesztőnk ezt valószínűleg nem tette volna, ha a harcot és nem a békét kívánta volna szolgálni.

6. A B. D. Z. nem először próbál azzal vádolni, hogy éket akarunk verni a kisebbségi magyar és kisebbségi német nemzet fiai közé. Számtalan írásunk legelénkebb cífo-lata ennek a szemérszedett igazságkerülésnek. A B. D. Z. viszont nem egyszer került szembe saját népével.

7. Arra a gyanúsításra, hogy legutolsó két cikkünk ebben az ügyben a szerkesztőségben készült, azzal a német közmondással válaszolhatunk: Wie der Schelm ist, so denkt er. Szerkesztőségünkben rendelkezésére állnak a cikkírók nevei.

8. Végül: sokat kell még a B. D. Z.-nak tanulnia, hogy kioktathasson bennünket római katolikus magyarokat — az ő német-katolikus mentalitása mellett — a katolikus és antikatólikus akció lényegéről. Egy bizonyos: a katolikus akció tovább van már a mexikósirató lamentálásoknál. Ha közelebb nézünk, itt is találunk látnivalót. Eszmei siratófalak építése nem katolikus akció.

SZÁZNYOLCVAN HAZ LEEGETT. Az ókirályság két községében borzalmas tüzvész pusztított. A Moldova északi részében levő Targul Sulita községben Blumfeld kereskedő házának padlásán tűz keletkezett és rövidesen az egész utcaor égett. Reggelre százhusz épület hamvadt el és ezek nagyrésze magtár volt. A tűznek még délután sem tudtak gátat emelni és estig száznyolcvan épület lett a lángok martaléka. A község minden háza fából épült és ezért az a veszély fenyegetett, hogy a lángok az egész községet elhamvasztják. A lakosság körében óriási a kétségbeesés. Az anyagi kár meghaladja a száz millió leit. Nagy tűz pusztított a Tighina közelében levő Caramura községben is, ahol a fél falu leégett. A lakosság egész éjszaka dolgozott a tüzlőtáznál, azonban csak reggel sikerült a veszélyt elhárítani.

— Uj alpolgármester. A város ideiglenes bizottságában rövidesen újabb változás áll be. Catalina Teodor alpolgármester ismét átveszi a Vacarescutai elemi népiskola vezetését, amelynek élén már hosszabb ideig állott, helyébe pedig Brasey René képviselő lesz alpolgármester.

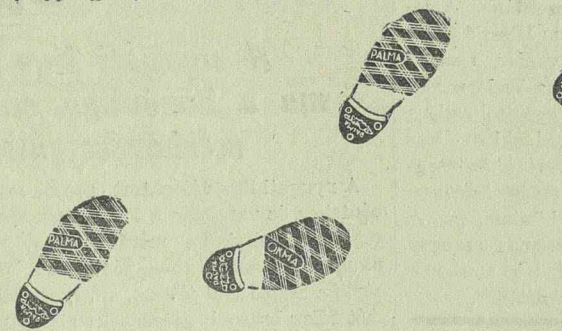
10 éves zongoraművész és Belan Jancsi szalon-jazz stúdió zenekara a

Pacsirtamező helyiségeiben

naponta hangverseny. // Allandó díjmentes autóbussz közlekedés.

Takarékosság lépten-nyomon

A PALMA-OKMA TARTÓSTALPPAL



A PALMA-OKMA talp VIZHATLAN, RUGALMAS ÉS OLCsó.

Minden cipőre felszerelhető és annak tartósságát jelentékenyen emeli. **TARTÓSSÁG TAKARÉKOSÁGOT** jelent.

AZ ANGOL PARLAMENT HÓDOLT A KIRÁLY ELŐTT. Londonban tegnapi délután fogadta a királyi pár az angol parlament két házának küldöttségét. A parlament hódoló feliratát a lordkancellár olvasta fel. A felirat rámutat arra, hogy Anglia trónja és alkotmánya kiállotta a viharokat. Az angol nép királyhűsége rendíthetetlen maradt. A felolvasás után a lordkancellár a trónbeszéd szövegét átnyújtotta a királynak, aki rövid beszédben válaszolt. Rámutatott arra, hogy Angliában a parlamentáris rendszer Angliában túlélt minden megpróbáltatást.

— Gyomor- és bélhurut, az emésztés hiányossága, erős bomlási és erjedési folyamatok a gyomorbelhuzamban, bélbaktérium- és a gyomorsavtúltengés az enyhe természetes „Ferenc József” keserűviz használata által legtöbbször rövidesen megszűnnek.

AZ UJSÁGIRÓ SORSJEGYEK SORSOLÁSA VASÁRNAP LESZ. Vasárnap tartják meg a kisebbségi újságírószervezet közpénznyereményeinek kisorsolását. Egy-egy sorsjegy ára mindössze ötven lei és ez megadja a tulajdonosnak a lehetőséget, hogy negyed millió, ötvenezres, huszonöt-ezres, tízezres és még más számos nyerményben része legyen. A nyerményeket közpénzben az Iliescu-bankház fizeti ki. A húzást vasárnap, május 12-én minden körülmények között megtartják. A közönségnek már csak két napja van, hogy magának sorsjegyet vásárolhasson. Újságíró-sorsjegyek kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában, valamennyi újságibódében, a dohánytözsdékben, a Temesvári Bank és Kereskedelmi részvénytársaságnál, a Leszámitolóbanknál és a Központi Banknál. A sorsjáték a kisebbségi újságírók üdülőháza javára szolgál.

— A jugoszláviai Nasic fakitermelési részvénytársaságnál néhány hónap előtt óriási panamát leplezték le. A panama résztvevői csalásokat, sikkasztásokat és okirathamisításokat követtek el és ilyenképpen sok milliót kár érte a vállalatot. A panama résztvevői ellen vádat emeltek és a tárgyalás tegnapi kezdődött. A vádlottak száma száznál több és köztük van Nikics volt erdészeti miniszter is. Az eszaki törvényszék tegnapi kezdte meg a per tárgyalását, amely körülbelül kilencven napig fog tartani. A vádlottakat ötven ügyvéd védi.

CAPITOL

Május 11-től kezdve

A fővárosokkal egyidőben:

RUDOLF FORSTER

legújabb mesterművében:

MAGAS ISKOLA

(Carlo Cavelli tit. a)

Megtörtént kémtörténet, erős és izgalmas cselekménnyel.

Szereplők:

**ANGELA SALLOKER
HANS MOSER**

Rendezte: ERICH ENGEL
Monopol: Matador-film

Vasárnap, május 12-én d. e.
11 órakor

matiné:

Bravo Bibi

vigjáték.

Helyár: 15 lei.

— **Házasságok.** Oberst József mérnök és Palotás Irén május 11-én, szombaton déli 12 órakor tartják esküvőjüket a negyedik kerületi plébánia-templomban. (Minden külön értesítés helyett.) — **Karácsonyi Sándor** (Arad) és **Andrejkovics Anna** május ötödikén házasságot kötöttek. Tanuk **Timár Aron dr.** és **Mihályfalvy Miklós dr.** voltak. — **Huszár Ödön** ügyvéd-jelölt, **Huszár Ödön dr.** ügyvéd fia, tegnap házasságot kötött **Klein Edittel**, **Klein Ernő** gyárigazgató leányával. Házassági tanuk **Brady Béla dr.** orvos és **Klein Ödön** kereskedő voltak.

— **Kirándulás a Vadászerdőbe.** A negyedik kerületi katolikus Misszió Szervezet május 19-én, jövő vasárnap nagyszabású majális rendez a Vadászerdőben. Ez alkalommal reggeltől estig a legkülönbözőbb szórakozásokban lesz része a majálison résztvevő közönségnek. Kitiűnő tánczenekar és elsőrangú büffé várja a kiránduló közönséget. A katolikus Misszió Szervezet nagyszabású rendezésére még visszatérünk, amikor a teljes napi programot is közöljük.

— **Fej-, váll- és ágyékrheumánál, ischiásnál, idegfájdalmaknál, szaggatásnál és zsámbánál a természetes „Ferenc József” keserűviz rendkívül hasznos házi szer, mert korán reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi **Ferenc József** viz gyors, biztos és kellemes hatása hűgysavfelmorzódásnál és köszvényrohamoknál is kiválóan érvényesül.**

— **Meghalt Románia legöregebb embere.** Románia egyik legöregebb embere halt meg Turtucaiban. A szokatlan életkort elért ember, akinek neve **Bu s u i o c Stan Jonita** volt, százötvenkilenc éves volt. **Busuioac** még halála előtt néhány nappal is jó testi erőnek örvendett és mezsei munkát is végzett.

Akar Ön is ingyen

egy elegáns díófa hálózatra tulajdonosa lenni???. Akkor tekintse meg minél előbb a „Cooperativa Construcția și Mobila Moderna” (ezelött **Ecker**) butorüzletét, ahol a nyereménytárgyakat és a játéktervezetet is megtekintheti.

IV., Bulev. Berthelot 14.

— **Ahol a járványok szedik áldozataikat.** Súlyos járvány lépett fel az erdélyi **Trei Scaun** megyében, ahol a gyermek-paralízis, a vörheny és a diftériás betegek száma aggasztóan növekedik. **Ruseni** és **Catalani** községekben különös erővel diühöngenek ezek a betegségek és a jelentések szerint ezen a vidéken naponta tizenöt-husz gyermek és felnőtt hal meg a járványos betegségek következtében.

— **Leütötte az apását.** A Severin-megyeyi **Luncavica** községben **Radu lescu Jon** hatvan éves gazda összeszólalkozott a vejével, aki a veszekedés közben először fejszével fejbévágta apását, majd késével összeszurkálta. Az öreg gazdát súlyos sérüléseivel a lugoji kórházba szállították, míg a merénylőt a csendőrök letartóztatták.

— **Megölték a forradalmi ifjuság vezérét.** Havannai jelentés szerint azokban a harcokban, amelyek a legutóbbi lázadás résztvevői és a kormánycsapatok között folytak, **Antonio Guiteras** volt miniszter és a forradalmi ifjuság vezére is életét vesztette. Rajta kívül még hét más ismert forradalmárt is megölték.

— **A nyugdíjasok figyelmébe.** A Bánnati Nyugdíjasok Egyetemes Egyesülete május hó 12-én délután négy órakor tartja a **Forgács-féle** helyiségben, **Str. Vacarescu 36.** szám alatt idei rendes közgyűlést. Felkértenek az összes nyugdíjasok, hogy a közgyűlésen teljes számban jelenjenek meg. Ezen alkalommal kiosztásra kerülnek a régi nyugdíj-könyvecskék, amelyeket az adóbron iránti kérvényekhez csatoltak.

Sport

A nyugati liga válogatott csapata ma a középliga csapatával Károly-kupa mérkőzést játszik a fővárosban

A nyugati liga válogatott csapata ma, pénteken és vasárnap a fővárosban szerepel a **Károly-kupa** mérkőzéseken. A nyugati liga csapata ma, pénteken a középliga csapatával játszik, amelynek zömét főleg **brasovi** játékosok alkotják, három-négy **sibui** és **targumuresi** játékosal megerősítve. A mérkőzés favoritja a nyugati liga csapata, amely — ha győz — vasárnap a déli és keleti liga csapatainak mérkőzéséből kikerülő győz-

tessel fog mérkőzni. A valószínű győztes a déli liga csapata, mely fővárosi játékosokból tevődik össze és lényegesen nehezebb ellenfél lesz. A nyugati liga csapatában csupán két aradi játékos lesz, míg kilenc játékos a helybeli csapatok játékosai közül kerül ki. A déli liga válogatott csapatában öt **CFR**, öt **Venus** és egy **Unirea-Tricolor** játékos szerepel és szintén nagy eséllyel indul a harcba.

A helyi sportprogram eseménye lesz a lila-fehérek barátságos mérkőzése a zöld-fehérek együttlése ellen

A mai nemzeti ünnep alkalmából városunkban több futballmérkőzést bonyolítanak le. A sportprogram eseménye a **lila-fehérek** barátságos mérkőzése lesz a **zöld-fehér** csapat ellen. A két csapat játéka a régi viharos derbimérkőzések hangulatát fogja feleleveníteni és ezért nagy érdeklődés nyilvánul meg a meccs iránt, amelyet délután félőtkor a **Banatul-pályán** bonyolítanak le. Ezenkívül

két elsőosztályú bajnoki mérkőzés lesz. Az **Electrica-pályán** az **Electrica** a **jimboliai Hertha** csapatát látja vendégül, míg a **Fratelia-pályán** a **Fratelia** játszik a **Banatul** együttesével. Mindkét mérkőzés délután félőtkor kezdődik. A munkácsi csapat pályáján a **RGMT** csapata a **Venus** csapatával játszik barátságos mérkőzést délután öt órai kezdettel.

AZ OSZTRÁK CSAPAT

Tegnap este **Bécsből** érkezett jelentés szerint **Meisli Hugó** véglegesen összeállította a magyarok ellen szereplő osztrák válogatott csapatot, amely a következők lesz: **Plutzer — Pavlicsek, Sesta — Braun, Urbanek, Nausch — Ziscek, Hahnreiter, Bican, Dor-speck és Vogel I.**

VÁROSRESZEK FUTBALLISTAI MÉRKŐZNEK EGYMÁSSAL

Helybeli sportkörökben nagy érdeklődés előzi meg azt a futballmérkőzést, amelyet a második kerületi futballisták fognak lejátszani a negyedik kerületben lakó futballisták ellen. A városrészek csapatait a legjobb futballistákból állítják össze. Az érdekes mérkőzés védnökségét **Miclosi Cornel dr.**, a városi villamos vasutak igazgatója, **Cra-ciunescu** iskolaigazgatója, **Sepi Silvius** mérnök, **Balázs mérnök**, **Szeles József** mérnök, **Fiala E.**, **Popper F.**, **Valkay L.**, **Vasilescu Dumitru** s **Terfaloaga**

a **lila-fehérek** intézője vállalja. A mérkőzés előkészítő munkálatait **Rothstein Armin** végzi, míg a mérkőzést **Sepi Silvius** fogja levezetni. A mérkőzés bevételét a munkanélküli futballisták között osztják fel. A mérkőzést — amelynek időpontját később közöljük — az **Electrica-pályán** fogják lejátszani. A közönség az olcsó helyreket mellett a rendes villamos kedvezményt is igénybe veheti. A csapatok összeállítása a következők lesz: **II. kerület: Konrad (CAT), Molnár (Ilsa), Szilágyi (Kadima), Demetrovics (Chinezul), Kotormányi (Ripensia), Moravetz (RGMT), Reiter (RGMT), Korony (CAT), Ciolac (Ripensia), Klimek (Ilsa), Dobai (Ripensia).** A **IV. kerület: Pavlovics (Ripensia), Hetzer, Sebök (Chinezul), Nagy, Zelenák I. (Chinezul), Dehelean (Ripensia), Bindea, Beke, Lakatos, Schwarz (Ripensia), Hermann (Kadima).** A mérkőzés érdekessége, hogy a klubtársak egymás ellen fognak játszani, ha nem egy városrészben laknak.

A RGMT-pályán május 10, 11 és 12-én délután 6 órakor

**Kaukázusi kozákok
kozák lovasmutatványok
kozák dalok
kozák nemzeti táncok**

Május 10-én délután 5 órakor

Venus-RGMT

mérkőzés

Tribünülés 25, állóhely 15 és gyermekjegy 8 lei.

Kohn Nővérek nődivat szalonja
átköltözött
I. ker., Str. Duca 3 szám alá,
a **Dornhelm-palota I-ső emeletére**
Telefon: 13-66

— **Belgium** felveszi a diplomáciai viszonyt a szovjettel. Brüsszeli jelek szerint a belga kormány foglalkozik azzal a tervvel, hogy Szovjetországgal felveszi a diplomáciai kapcsolatokat. Az ügy tanulmányozásával **Vanderelde** miniszterelnököt bízzák meg.

— **Allandó református** vallásalapító lelkész. A timisoarai református egyház község presbitériuma a vallásoktatás igen fontos és széleskörű munkájának szükségére való tekintettel nemrég megszervezte az allandó vallásalapító lelkészi állást, mely állás az egyházi törvények értelmében a vezető lelkészi állás mellett független és önálló hatáskörrel bír. Az állás betöltésével május hó 8-án foglalkozott a presbitérium és arra egyhármag, 19 szavazattal 19 szavazattal **Tay Gábor** jelenlegi helyettes lelkész hívta meg. A meghívás végleges és a közel jövőben tartandó egyházmegyei közgyűlés fogja tudomásul venni, illetve megerősíteni.

— **Cukorgyári igazgató halálos arcbalesete.** A Sopron és Fertőszentmiklós közötti vasútvonalon halálos autószerencsétlenség történt. **Dobelhof** cukorgyári igazgató a maga által vezetett autóra nagy gyorsasággal haladt az országúton és az egyik vasúti ájtáróba beleszaladt egy éppen akkor ott elhaladó motoros vonat utolsó kocsijába. Az autó pozdorjává tört, **Dobelhof** menten meghalt, a vasúti kocsit pedig kisiklott. A utasainak nem történt baja. A baleset valószínűleg úgy történt, hogy **Dobelhof** ugyan látta a motoros vonatot, azonban azt hitte, hogy az már elhalad, mire a kocsijával a vasúti pályáestre ér.

* **Budapestre** érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a **Park Nagyszálló** dában megtalálja kényelmét. Leszűkített árak. Előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— **Hadirepülőök óriási távrepülő.** Newyorki jelentés szerint negyvennyolc amerikai hadirepülőgép, kétszáz fővel személyezettel, Honolulu-ból tizenegyszer mértföldnyi távrepülésre indult. Használják nagyarányú távrepülés megvalósítására nem volt. Japán az amerikai légi hadgyakorlat hírére hasonló terjedelmű hadgyakorlatot rendelt el.

* **Vízum nélkül utazhatik Magyarországra**, mert még érvényesek a budapesti nemzetközi vásárral kapcsolatos összes kedvezmények vasúton, hajón, szállodákban, színházban, mulatókban, fürdőkben. Az összes kedvezményekre szóló szelvényeket tartalmazó vásárigazolvány, amellyel május hó 23-ig utazhatik vissza 120.— leiert a Déli Hírlap kiadóhivatásában kaphatók.

— **Külföldi repülőgépek nem szállhatnak német terület fölé.** Berlini jelentés szerint **Göring** légügyi miniszter megbizta a határmenti hatóságokat, hogy csak azokat a külföldi repülőgépeket engedjék német terület fölé, amelyekre erre engedélyük van. Külföldi katonai repülőgépek egyáltalán nem szállhatnak német terület fölé.

Közgazdaság

behozatali és kiviteli engedélyek körül ismét fontos újítások lépnek érvénybe

A kereskedelmi és iparügyi miniszterium közli az érdekeltekkel, hogy akik behozatali és kiviteli kompenzációs engedélyekre vonatkozólag kérelmeket nyújtak be, kötelesek május 13-ig a Nemzeti Bank részére megállapított szabadszázalék 20 százalékot befizetni. Akiknek a felszólításnak nem tesznek eleget, azok elvesztik azt a jogot, hogy kompenzációs műveletet eszközöljenek. Ebben az ügyben bármilyen felvilágosításért a kereskedelmi és iparügyi miniszterium államtitkárságához kell fordulni. A rendelkezés igen érdekes, mert a mi-

niszterium annak idején mintegy hat milliárd lei értékben engedélyezett kompenzációs árubehozatalt, de az engedélyeket megsemmisítették, mert a Nemzeti Bank a behozatal ilyen formáját nem engedélyezte. A kompenzációs árubehozatal előzetesen lebonyolított exporton nyugszik, amelyért az exportőrök devizát kapnak és ezt a Nemzeti Banknak engedik át. De honnan vegyenek devizákat, ha a kompenzációs kereskedelemben az exportot nem teljesítették. A rendelkezés tehát komoly gondok elé állítja az érdekelteket.

Olaszország és Ausztria nagy mennyiségben vásárol búzát Romániától

Manolescu-Strunga kereskedelmi és iparügyi miniszter megbeszélést folytatott Tatarescu miniszterrel, akinek beszámolt az olasz kormány amaz elhatározásáról, amely szerint Olaszország négyezer vagon búzát vásárol Romániától. A megbeszélés után Tatarescu magához kérte a fővárosi kormányzókat, akivel ebben az ügyben tárgyalni kezdtek. Manolescu-Strunga miniszter különben aláírta a román-osztrák

egyezményt kiegészítő szerződést is, amely az árakra vonatkozik. Ennek alapján rövidesen perfektuálják annak a hatszáz vagon búzának az eladását, amelyet Ausztria vásárol a kormány buzaértékesítő bizottságától. A búzát vagononként negyvenhétezer leiel vásárolja meg Ausztria. A búzát Brailában fogják uszályokra rakni és a Dunán szállítják Bécsbe.

ESEDÉKES A MÁSODIK KONVERZIÓS RÉSZLET. A pénzügyminiszterium figyelmezteti a városi és falusi adóssokat, hogy a második konverziós részlet május 15-én esedékes. Az adóssoknak a második részlet feltétlenül pontosan kell törleszteni, ha továbbra is élvezni akarják a konverzió előnyeit.

SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉS Z

Szobafestő, mázoló és butorfényező vállalat

TIMIȘOARA I.,

Piața L. C. Brătianu 4. sz.

Eredménytelen pénzügyi tárgyalások. Fővárosi jelentés szerint azok a tárgyalások, amelyeket Lapedatu, a Nemzeti Bank adminisztrátora folytatott Budapesten egy fizetési egyezmény megkötése ügyében, eredménytelenül véget értek. Lapedatu már vissza is tért a fővárosba.

Ellenyhült a búzapiac. A bányai gabonapiacra a buza és a tengeri irányzata ismét ellenyhült, ami árcsökkenéssel járt. A piaci árak a következők: bányai buza 76 kilós 395, torontáli buza 78 kilós 400—405, tengeri 230, zab 300, tavaszi árpa 330, takarmányárpa 280, korpa 240, takarmányliszt 260, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 630, nagymalmi liszt 650, muharmag 400, tökmag 530 lei száz kilónként. A lucernamag 50 és a lóheremag 30 lei különként.

Kétszáz ezer ember nézte meg eddig a budapesti nemzetközi vásárt. A budapesti nemzetközi vásáron nagy tömegben hullámszik a közönség és ellepi az utakat, tereket, valamint pavilonokat is. Ez a látogató sereg döntötte el, hogy melyek az idei budapesti nemzetközi vásár legérdekesebb részletei. A legnagyobb sikert azok a kiállítók érték el, akik nem csupán készáruikat mutatják be, hanem bemutatják azt is, hogyan és milyen tökéletes gépekkel készítik ezeket az árukat. Ott dolgoznak ezek a gépek a vásáron és működésüket reggeltől-estig nézi a fáradhatatlan tömeg. Nagy sikere van az idén a divatrevünek is, amelyen a kis és középiparosok bizonyították be, hogy éppen olyan csodálatos tölteteket tudnak készíteni, mint a nagy szalonok. Már közel kétszáz ezren nézték meg a vásárt, amelyen naponta tíz-tizenötezer ebédet szolgáltatnak fel. A vásárgazdálkodással már csak május 13-ig lehet féláru jegyet váltani. Visszautazásra a félárujegy május 19-ig érvényes.

Iparosok figyelmébe. A timisoarai ipartestület évi rendes közgyűlése 1935. évi május hó 12-én délelőtt 10 órakor tartatik meg az Iparosok Székházának nagytermében. Az iparosokat kéri mentől nagyobb számban megjelenni.

MOZI

Péntek, május 10.

Apollo-mozi: Tüzes vér.

Capitol-mozi: A rendőrség jelenti.

Select-mozi: A gazember.

Szombat, május 11.

Apollo-mozi: A gazember.

Capitol-mozi: A magas iskola.

Select-mozi: A rendőrség jelenti.

Szombaton este 9 órakor, vasárnap délután 5 órakor

»IDA REGÉNYE«

a városi színházban a Magyar Leányegylet rendezésében / Jegyek 55—15 leies árban péntektől a színház pénztáránál kaphatók

A bánsági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: KUBÁN ENDRE

88

A bevezetésben meleg szavakkal emlékezett meg Márton András szolgálati érdemeiről, munkájának értékéről, megbízhatóságáról, pontosságáról, lelkiismeretességéről. Az intézet nevében köszönetet mondott neki odaadásáért, szorgalmáért és az általa elért eredményekért. Csak aztán tért át arra, hogy a cég Márton Andrást újévtől kezdve nyugdíjazza, azonban addig érdemeinek csekély elismerésüül szabadságolja azzal, hogy nemcsak a fizetését kapja meg az addigi mértékben, hanem mindazokat a jutalékokat és egyéb illetményeket is, melyek abban az esetben járnának neki, ha mindvégig szolgálatban maradna.

Amikor ezt a fogalmazványt is újból átgörgette, bólogatott a fejével: — Valóságos lírai költő vagyok. Veret irtam prózában. De hát Márton András megérdemli.

Negyediknek írta meg Kondoros István kinevezését.

Előbb azonban bevezette Kondoros adatait a személyzeti nyilvántartás egy újabb oldalára. Mikor ezzel végeztet, gyorsan papírra vetett néhány sort:

— Van szerencsénk értesíteni, hogy a mai nappal kezdődőleg kinevezzük önt pégyünkhez és a levelezési osztály vezetésével bizzuk meg.

Két másik sorban felsorolta az új levelezési főnök fizetését és különböző járandóságait.

Azután becsukta a személyzeti nyilvántartást és egy másik fiókból előszedte a személyzeti iktatókönyvet. Beiktatta a két előléptetést, a nyugdíjazási és a kinevezési iratokat. Mindegyiknek számot adott és a számokat rávezette a fogalmazványokra is.

Akkor hirtelen a homlokára ütött a tenyerével.

— Jóhó, hiszen ezeket a számokat még a személyzeti nyilvántartásba is bele kell írni.

Újból sorra felütötte Barna, Klein és Márton adatait és bevezette az új iktatószámokat és a megfelelő rovatokba beleírta a két előléptetést és a nyugdíjazást. Kondoros István oldalára csak az iktatási számot kellett odabiggyeszteni.

Csak aztán tette el végleg a személyzeti nyilvántartást és az iktatót.

Becsengette az altisztet.

— János, — szólt a belépőhöz — hozzon be egy írógépet és mondja meg Szenes kisasszonynak, hogy kéretem.

Az altiszt tértül-fordult és csakhamar behozott egy alacsony hosszukás asztalt, amelyen rajta volt az írógép. Alig-hogy azt elhelyezte, belépett a nyomában a szobába Szenes Tilda is.

Szenes Tilda magasnövésű, szemüveges leány volt. Halvány arca olyan tucatarc volt, amilyennel ezrével szaladgálnak az érett leányok a világon. Azonban a két szeme ennek a hétköznapi arcnak valami csodálatos színt és értéket adott. A szeméből intelligencia, tudás és tehetőség sugárzott ki. Kiváló tisztviselőnője volt a banknak. Eredetileg tanítónőnek készült, de kitűnő oklevelével a kezében semmi iskolánál nem tudott elhelyezkedni. Mikor látta, hogy minden fáradozása meddő, nekivette magát a könyvelés, levelezés, gyorsírás és gépírás megtanulásának. Mikor ezzel elkészült, elárasszotta pályázataival a gyárakat, vállalatokat és pénzintézeteket. Kolontayéknál szerencséseje volt. Alkalmazták és hamarosan kiderült, hogy értékes munkaerőt kaptak benne. Kerstenbaum igazgató mellett dolgozott. Mikor reggel hivatalába jött, fölvette bokáig érő fekete klottból való munkaköpenyét a ruhája fölé és ettől kezdve a hivatalos óra végeig megszűnt ember lenni, hanem gondolkodó gép lett belőle. Nem tereferált a többi gépíróval, nem piperázta magát, nem ráspolyozta a körmeit az írógép mellett, hanem dolgozott. Azonban a többi lány mégsem haragudott rá. Nagyban szolgálatkés, szives és előzékeny volt velük szemben. Sokszor kéretlenül segítette őket, ha sok volt a munkájuk és azt nem győzték. Ha pedig szolgálati ügyben tanácsot, felvilágosítást, magyarázatot kértek tőle, akkor szivesen és behatóan beszélt, holott máskor pletykákkal hiába jöttek hozzá.

Szenes Tilda tudta, hogy olyankor, amikor a gépet behozták, Kerstenbaum-

hoz és őt magát is hívják, akkor mindig valami bizalmas dolog elintézéséről van szó, amelyet nem lehet odakint az írógép-teremben lekopogtatni, mert abba esetleg beletekintenek mások is.

— Parancsol, igazgató ur? — kérdezte munkára készen.

— Nézze, Szenes kisasszony, itt van négy darab személyzeti okmány szövege. Ezeket azonnal le kell írni a gépen.

Nem is tette hozzá, hogy az iratok tartalmáról nem szabad senki előtt említést tenni. Feleslegesnek tartotta. Tudta, hogy Szenes Tilda hivatalos ügyekről ugyan hallgat, akár a hal.

— Igenis, — válaszolta a leány és máris leült az írógép elé.

A magával hozott hivatalos banklevélpapírt letette a kls asztalra. Máskor is rendszerint magával hozta a papírt, mert tudta, hogy arra mindig szükség van.

Átvette Kerstenbaum igazgatótól a négy fogalmazványt és a gépasztal oldalára erősített irattartóra helyezte. Behuzta a gépbe az első levélpapírt és máris nekilátott a kopogtatásnak.

Kerstenbaum pedig ezalatt átnézte a napi postáját, amelyről jegyzeteket készített.

Mire Szenes Tilda elkészült a négy okirattal, Kerstenbaum is végzett a postával.

— Parancsoljon, igazgató ur, — szólt meg a leány és odatette az iratokat Kerstenbaum elé.

Ez figyelmesen átolvasta azokat és végül meglegedetten bólintott a fejével.

— Rendben van, — jegyezte meg.

(Folyt. köv.)

Rádió

Péntek, május 10. Bucuresti. 1: Motzoi zenekar. 1.45: Szórakoztató helyek hírei, tőzsde. 2.15: Hírek. 2.45: Motzoi zenekar. 6: Dinicu zenekar. 8: Felolvasás. 8.20: Román zene lemezek. 8.45: Felolvasás. 9: Carmen énekkar. 9.30: Felolvasás, utána rádiózenekar, román szerzők művei. 10: Felolvasás. 10.15: A zene folytatása. 11: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.45: Ifjúsági közlemények. 12.15: Rádióüzenetek. 1: Katonazenekar. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek. 3.40: Hírek. 4.30: Rádióüzenetek. 6.20: Zenei paródiák. 7.10: Ci-

gánymuzsika. 9: Don José csodálatos éjszaka, színműelőadás. 10.20: Hírek, utána zenekari hangverseny. 11.50: Jazz. Éjféltől 1: Hírek. Budapest II. 2.20: Zongorajáték. 8.45: Babits Mihály előadása. 9: Cigánymuzsika. 9.45: Hírek. 10.10: Hegedű zongorakísérettel. 11: Cigányzene. Bécs. 5.10: Kivánságlemezek. Este 11.10: A tavaszról szóló zeneművek. 12.30: Orgonaművész játéka. Belgrád. 5.30: Csellójáték. 8: Lemezek. Róma. 6: Zongora és hegedűművész hangversenye. 9.50: Beethoven: Esz-dúr zongoraverseny. Prága. 4.55: Enescu vonósnyegyes. Este 9.50: Román szerzők művei. Stuttgart. Este 8: Zenekari verseny. 10: Táncczene. 11.30: Könnyű zene hangszerszólókkal. Stockholm. Este 8.30: A királyi

udvari zenekar hangversenye. 11: Szórakoztató zene. Varsó. Este 9.15: A filharmónikusok hangversenye. 12: Táncczenekar.

Szombat, május 11. Bucuresti. 1: Dinicu zenekar. Pascill és Sykora művei. 1.45: Szórakozó helyek hírei. Tőzsde. 1.50: Rádiózenekar. Welsch: Román egyveleg. 2.15: Hírek. 2.40: Lemezek. 6: Katonazenekar. 7: Hírek, utána katonazenekar. 8: Felolvasás, majd új lemezek. 8.45: Felolvasás. 9: Műsorolvasás, utána jazz. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 12.15: Rádióüzenetek. 1: Balalajka zenekar. 1.30: Hírek. 2.15: Rádióüzenetek. 3.40: Hírek. 4.30: Rádióüzenetek. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Magyar nóták zongorán. 7: Csevegés. 7.30: Szalonötös. 8.15: Mit üzen a rádió. 8.45:

Operettrészletek. 10.15: Hírek. 10.35: Cigánymuzsika. 11.45: Hanglemezek. Éjféltől 1: Hírek. Budapest II. 2.20: Szalonzenekar. 7.35: Mezőgazdasági félóra. 8: Hárfajáték. 8.50: Előadás. 9.15: Hírek. 9.40: Jazz. 10.35: Operaházi zenekar. Bécs. 4.25: Mandolinzene. 5.20: Hanglemezek. 10: Hangverseny. 11.25: Jazz. 12.50: Fesztivális Grinzingből. Belgrád. 5.50: Szórakoztató zene. Éjféltől 12: Vendéglői zene. Berlin. 11.30: Vidám hétvégi est. Róma. 6.10: Hangverseny. Prága. 4.55: Táncczene. 10.15: Európa hangverseny. Stuttgart. 11: 8: Táncczenekar. 11.30: Chopin-művek zongorán. Varsó. Este 8.35: Zongoraművészjátéka. 12: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lejt; vastagabb betűvel 5 lejt. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolesőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Csetate: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kardos-trafik, Piața Traian és Str. Mercur sarok. Principele Carol: March-trafik, Piața Kútul. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Zongoraoktatást

vállalok egész kezdők részére. Cim a kiadóban. (2508)

Állásajánlás

Megbízható mindenest,

ki jól főz, jó bizonyítványokkal, felveszek. Cim a kiadóban. (2489)

Elsőrangú szövőmester

nyakkendő-anyag készítéséhez, Jaquard-géphez kerestetik. „Globul”, Bucuresti V., Str. Nerva Traian 66. (3671)

Francia nőt

keresek a délutáni órákra két gyermekem mellé. Cim a kiadóban. (4869)

Állást keres

Bejárónói

állást, esetleg iroda takarítást vállalok. Cim a kiadóban. (2510)

40 éves férfi

magyar, német, román nyelvtudással, 20 évi irodai gyakorlattal, irodai, pénztárnoki, raktárnoki vagy bármilyen hasonló állást keres. Kaucióval rendelkezik. Esetleg üzletben vagy vállalathoz betársulna. Cim a kiadóban. (2531)

Gyermek mellé

állást keres komolyabb jobb nő. Cim a kiadóban. (4868)

Adás-vétel

Virágládákat

megvételre keresek, bármilyen nagyságban, csak kifogástalan állapotban. Ajánlatokat „16” jelíggé a lap kiadójába. (2503)

Brunolinos szekrény

és két díszállvány eladó. III., Str. Memorandului 4. (2451)

Plymouth kakas

3 tojóval és tojásokkal, költőzködés miatt sürgősen és olcsón eladó. Szakali, Ronat, Str. Magdi 16. (2527)

Traktor

után való pótkocsit vagy motor nélküli teherautót cca 4 tonnás teherbírásra, lehetőleg tömörgumikkal megvételre keresek. Fullajtár-téglagyár, Sannicolaul-mare. (2530)

Sötétkék, mély gyermekkocsi,

14 hónapi használat után, nagyon jó állapotban, olcsón eladó. Bármikor megtekinthető. Timisoara III. Lovas. Str. General Mosoni (Seleus) 7. Löwy-villa. (Sarokház)

Rádió

4 lámpás, jó állapotban, sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (2524)

Vennék birtokot

épületekkel, egész 3 holdig szántó és szőlőskerttel. Közvetítők díjaztatnak. Ajánlatokat „Keszthely” jelíggé a kiadóba kérünk, a hely pontos megjelölésével. (2532)

Vakás

Háromszobás

tiszta lakás a III. kerületben, június 1-től kiadó. Közelebbit Dr. Bauernél, IV., Str. Gojdu 4. (2520)

Modern 2 szobás

utcai lakás augusztus 1-re kiadó. Bővebbet: Jobba Márton, III., Ion Vasii 40. (2517)

Sovatan 2 villa

16 szobával, teljesen felszerelve, pensiónak megfelelő, nyári szezonra bérbeadó. Cim a kiadóban. (2529)

Keresek

2 vagy 3 szobás modern földszintes vagy első emeleti lakást. Címeiket „Pontos fizető” jelíggé a kiadóba kérek. (2526)

3 szobás

modern lakás, a IV. kerület központjában, Mircea Voda-utca 6 szám alatt, kiadó. Közelebbit Várnay Elemér dr. ügyvédi irodájában, I. ker., Str. Lonovici, Papneveldei bérház, I. em., vagy a háztulajdonosnál. (1687)

4 szobás

modern, napos lakás az I. kerületben, augusztus 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (4868)

2 szobás, hallos,

egészséges, napos lakást keresek augusztus elsejére, lehetőleg verandával, vagy balkonnal. Cim a kiadóhivatalban. (4867)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

A Független Ujság Erdély kisebbségeinek országos hetilapja

Kommentárokat közöl a bel- és külpolitika időszerű nagy eseményeihez, a legmagasabb publicisztikai színvonalon tájékoztat a világ dolgairól, a legkiválóbb írók és közírók írják. A maga nemében nálunk egyedülálló hetilap. Egyes számainak ára 5 lejt. Kérjen mutatványszámot (szerkesztőség és kiadóhivatal: Cluj, Str. Iulia Maniu 43.) A Független Ujság kapható minden újságárúsnál és pályaudvaron.

Csak 2 nap

a Kisebbségi Ujságíró Szervezet
készpénzsorsjátékának húzásáig, mikor nyerhet

250.000 lejt

és számos más nyereményt: 50.000, 25.000, 10.000 lejt stb. összegben.

1 sorsjegy ára csak 50.- lejt

Mindenütt kapható egy a trafikokban, újságkioszkokban és a lap kiadóhivatalában is, valamint az Állami Sorsjáték kollekturájánál.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgogépén

Különléle

Asprion Paul

műszem-specialista

Bécsből, f. é. május hó 13, 14, 15, 16 és 17-én Timisoarán Kecskeméti látásrész-cégnél lesz műszemeknek természetesen után történő elkészítése és beillesztése céljából. Érdeklődők kéretnek jövetelüket feltétlenül előbb Kecskeméti látásrész cégnek bejelenteni. (40)

Zongora gyakorlásra

zongorámat bérbre adnám. Cim a kiadóban. (250)

Aragon: Bázeli harangok

Asch: Zsoltáros

Bendetz: Grafológia

Bunin: Ifjúság, szerelem

Collier: Majom ember

Galsworthy: Virágozó vadon

Giradoux: Harc az angyallal

Katajev: Hajrá

Kaues: Nagy Katalin

Kemény: Kutyakomédia

Mauriac: Az éjszaka vége

Rabener: Mert ember voltam

Solochows: A csendes Don

Schlumberger: A családfő

Tamási: Ábel Amerikában

Vághidi: Valaminek történni kell

Zweig: A lélek orvosa

A Kultura könyvkereskedés ujdonságai



Kombinéfüző Princessfüző

Orvosilag rendelt hűtők, alkalmi fűzők, melltárcák

„Sanitaria”
Timisoara,
Sulevardul Berthelot
Telefon 23-95

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-téle lilium-tejkrémet, lilium-tej-szappant, liliumpudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszertárban a „Fekete Sashoz” L. Piața I. C. Brătianu